

P R O T O K O L L

FOR DEN 18. SESJON I DEN BLANDETE NORSK-SOVJETISKE FISKERIKOMMISJON

1.

Etter innbydelse av Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker og i samsvar med avtale mellom Kongeriket Norges regjering og Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker om samarbeid innen fiskerinæringen av 11. april 1975 ble den 18. sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon avholdt i Jalta i dagene 20.-24. november 1989.

Som representanter for de kontraherende parter på den 18. sesjon i Den blandete kommisjon deltok:

Fra Norge:

G. Kjønnøy

Representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon; departementsråd i Norges Fiskeridepartement.
Stedfortredende representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon; ekspedisjonssjef i Norges Fiskeridepartement.

J.W. Hegg

Fra USSR:

J.I. Zajtsev

Stedfortredende representant for USSRs regjering i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon; rådgiver for USSRs fiskeriminister.

S.I. Bogdanov

Ansvarlig sekretær i den sovjetiske del av Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon.

På den 18. sesjon i Den blandete kommisjon deltok norske og sovjetiske delegasjonsmedlemmer (vedlegg 1).

2. Følgende dagsorden ble vedtatt:

1. Apning av sesjonen.
2. Godkjenning av dagsorden.
3. Utveksling av statistiske data for de to lands fangst av fisk og reker i 1988 og hittil i 1989.
4. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 1990.
 - a) Fastsettelse av TAC for torsk og hyse.
 - b) Kvoter til USSR, Norge og tredjeland.
 - c) Andre reguleringstiltak.
5. Regulering av fisket etter norsk vårgytende sild i 1990.
6. Regulering av fisket etter lodde i 1990.
7. Reguleringstiltak for andre fiskeslag i 1990.
8. Regulering av rekefisket i 1990.
9. Regulering av selfangsten i 1990.
10. Reglene for partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.
11. Felles forskning på fiskeressursene i det nordøstlige Atlanterhav.
12. Eventuelt.
13. Avslutning av sesjonen.

I samsvar med paragraf 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon ble partene enige om å nedsette felles arbeidsgrupper for sel i det nordøstlige Atlanterhav og for forskningssamarbeid.

3. Utveksling av statistiske data.

Under punkt 3 på dagsordenen utvekslet partene statistiske oppgaver om resultatene av fisket i Barentshavet og Norskehavet i 1988¹⁸ og foreløpige oppgaver om fangstene i 1989.

Partene var enige om å videreføre den regelmessige utveksling av månedlig fangststatistikk for fisk og reke fordelt på ICES-områder.

Den sovjetiske part opplyste at resultatene av det sovjetiske torskefisket i Norges økonomiske sone i 1989 har bedret seg sammenlignet med tidligere år, men de kunne vært enda bedre hvis den norske part hadde innskrenket de trålfrie soner.

4. Regulering av fisket etter torsk og hyse.

4.1 Totalkvoter.

Under punkt 4 på dagsordenen utvekslet partene synspunkter om bestandssituasjonen for torsk og hyse og mulige reguleringstiltak for disse fiskeslagene.

Partene ble enige om å fastsette en totalkvote (TAC) for torsk for 1990 på 120.000 tonn pluss 40.000 tonn norsk kysttorsk og 40.000 tonn murmanskorsk.

Partene er enige om å begrense hysefisket i størst mulig grad av hensyn til bestandssituasjonen. Totalkvoten (TAC) for 1990 fastsettes til 25.000 tonn og skal dekke uunngåelig bifangst og et begrenset kystfiske.

4.2 Fordeling av totalkvotene.

Av totalkvoten for torsk tildeles Norge 53.000 tonn pluss 40.000 tonn norsk kysttorsk. Sovjetunionen tildeles 53.000 tonn pluss 40.000 tonn murmanskorsk.

Partene ble enige om en totalkvote for tredjeland for torsk i 1990 på 14.000 tonn, hvorav 6.400 tonn forutsettes tatt i Svalbard-området, og 7.600 i Norges økonomiske sone og USSRs økonomiske sone.

Av totalkvoten for hyse tildeles Norge 12.000 tonn og Sovjetunionen 12.000 tonn. Partene var enige om en kvote til tredjeland for hyse på 1.000 tonn.

Partene ble enige om gjensidige kvoter for torsk og hyse i Norges økonomiske sone og i USSRs økonomiske sone, jfr. vedlegg 2.

Den sovjetiske part har gitt sitt samtykke til å tildele Norge 20.000 tonn torsk av sin kvote i 1990.

Partene ble enige om, dersom det blir nødvendig, å se på mulighetene for gjensidige overføringer av kvoter for torsk, hyse og andre

fiskeslag i løpet av 1990. Tilsvarende var det enighet om å vurdere eventuelle behov for økning av partenes kvoter i hverandres soner, jfr. vedlegg 2.

Fisket med garn, line og håndredskap bør begrenses av begge parter, under hensyntagen til de fastsatte kvoter og bestandssituasjonen. Partene vil gjennomføre reguleringstiltak i 1990 med sikte på å oppnå slike begrensninger i fisket.

Med basis i de fastsatte kvoter for tredjeland ble partene enige om kvoter for tredjelands fiske av torsk og hyse i det tilstøtende område i Barentshavet samt i Norges økonomiske sone og i USSRs økonomiske sone, jfr. vedlegg 3.

Partene ble enige om å notifikere hverandre om de kvoter på fellesbestandene som tildeles tredjeland.

4.3 Andre reguleringer av fisket etter torsk og hyse.

- a) Partene ble enige om at de innen rammen av Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon vil fortsette arbeidet for ytterligere å perfektionere de langsiktige reguleringstiltak for torske- og hysefisket i Barentshavet.
- b) Fra norsk side ble det opplyst at det med virkning fra 1. januar 1990 er fastsatt minstemål for torsk på 47 cm og for hyse på 44 cm.

Den sovjetiske part erklærte at det ikke er grunnlag for å øke minstemålet for torsk og hyse, og vil fortsatt bruke minstemål på 42 cm for torsk og 39 cm for hyse.

Partene viste til at det til tross for de utførte seleksjonsforsøk fortsatt er uenighet m.h.t. maskevidden i trålposen ved fangst av torsk og hyse.

Partene er enige om at det er et langsiktig mål å få ens maskevidde for hele Barentshavet.

Partene bekreftet at det var formålstjenlig å fortsette

arbeidet med seleksjon i fremtiden.

- c) Det tillates bifangst av fisk under minstemål i et omfang av inntil 15% av det samlede antall i den enkelte fangst.
- d) I tilfelle det i et fangstområde er mer enn 15% torsk og hyse i antall under fastsatte minstemål i fangstene, treffer hver av partene vedtak, på grunnlag av forskningsdata, om lukking av vedkommende område og underretter den annen part, så vidt som mulig, innen 7 døgn før lukking.
- e) I gyteperiodene vil den norske part iverksette tiltak for å forbedre gyteforholdene.
- f) Etter anmodning fra den norske part vil den sovjetiske part vurdere muligheten for å endre reglene for fisket som gjelder for USSRs økonomiske sone, spesielt vedrørende bruk av flytetral i torske- og hysefisket.

5. Regulering av fisket etter norsk vårgytende sild i 1990.

Partene viste til at sildebestanden tradisjonelt har hatt en utbredelse over store deler av Norskehavet og Barentshavet. På denne bakgrunn ble det avtalt et kvantum til Sovjetunionen i 1990 av norsk vårgytende sild på 12.000 tonn som kan tas i Norges økonomiske sone. Sovjetunionens fiske skal foregå i henhold til de regler som gjelder for Norges økonomiske sone, bl.a. et minstemål på 25 cm.

6. Regulering av fisket etter lodde.

Partene var enige om at det ikke skal drives fiske av lodde i 1990.

7. Reguleringstiltak for andre fiskeslag i 1990.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er kvoteregulert, kun kan skje som bifangst ved fiske av kvoteregulerte

fiskeslag. Partene ble enige om gjensidige bifangstkvoter på 3.000 tonn i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvotene kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avvikling av fisket tilsier det. Partene vil, så snart som mulig, behandle anmodninger om å øke bifangstkvoten.

7.1 Blåkveite.

Under punkt 7 på dagsordenen opplyste havforskere fra de to parter at etter anbefaling fra ICES' fiskerireguleringskomite kan det største tillate fangstkvantum av blåkveite utgjøre 15.000 tonn i 1990. Av dette vil 12.000 kunne fiskes i Norges økonomiske sone, hvorav den norske part tildeler Sovjetunionen en kvote på 4.100 tonn for 1990.

7.2 Uer.

Den norske part opplyste at Sovjetunionen i 1990 kan tildeles en kvote *Sebastes mentella* på 16.000 tonn, og en kvote på 3.000 tonn *Sebastes marinus* som uunngåelig bifangst i Norges økonomiske sone.

Partene diskuterte hensiktsmessigheten av å opprettholde en maskevidde på 100 mm i uerfisket. Det ble ikke oppnådd enighet om dette spørsmål.

Den norske part opplyste imidlertid at det også i 1990 i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone vil bli tillatt et direkte trålfiske etter *Sebastes mentella* med en maskevidde på ikke mindre enn 100 mm, og at det er tillatt med en innblanding av torsk, hyse og blåkveite med inntil 10% av den samlede vekt i hver enkelt fangst.

7.3 Kolmule.

Den norske part opplyste at den i 1990 vil tillate et sovjetisk fiske etter kolmule på 290.000 tonn utenfor 4 n. mil i fiskerisonen ved Jan Mayen og i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone hvis koordinater vil bli presisert.

Under utøvelsen av nevnte fiske skal maskevidden i trålposen ikke være mindre enn 40 mm.

Under fisket av kolmule og andre fiskeslag tillates det en innblanding av vassild (Argentina silus) på inntil 10% i hver fangst. Samlet bifangst av vassild skal ikke overskride 5.000 tonn i 1990.

7.4 Sei.

Den norske part vil tillate Sovjetunionen en bifangst av sei på inntil 1.000 tonn ved fiske av torsk og hyse i Norges økonomiske sone.

7.5 Steinbit.

Den norske part vil tillate sovjetiske fartøyer en bifangst i 1990 på 4.000 tonn steinbit i Norges økonomiske sone.

7.6 Akkar.

Den norske part meddelte at den i 1990 vil tillate et sovjetisk fiske etter akkar på 5.000 tonn i Norges økonomiske sone. Kvoten kan fiskes med krokredskaper og drivgarn.

Det gis innenfor kvoten tillatelse til eksperimentelt trålfiske etter akkar med to fartøyer. Ved tråling etter akkar skal maskevidden i trålposen ikke være mindre enn 40 mm og ikke større enn 70 mm.

7.7 Polartorsk.

Den sovjetiske part vil tillate Norge en fangst av polartorsk i 1990 på 3.000 tonn i USSRs økonomiske sone. Det vil bli tillatt en bifangst på inntil 10% av andre fiskeslag i fisket etter polartorsk.

7.8 Haneskjell.

Den sovjetiske part har sagt seg enig i å tillate den norske part å drive prøvefiske etter haneskjell (*Chlamydia islandica*) i USSRs

økonomiske sone etter nærmere vilkår som vil bli avtalt i begynnelsen av 1990.

7.9 Flyndre.

Den sovjetiske part vil tillate Norge en fangst av flyndre på 1.000 tonn i USSRs økonomiske sone.

8. Regulering av rekefisket i 1990.

Partene behandlet utviklingen i fisket og bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Fra sovjetisk side viste en til at sovjetiske forskere går inn for å innføre kvotereguleringer av rekefisket. Den norske part anførte at det på dette tidspunkt ikke finnes tilstrekkelige vitenskapelige data for innføring av slike reguleringer. Den sovjetiske part anførte at det var grunnlag for å begrense fisket på fiskefelt med konsentrasjoner av rognreke. Fra norsk side ville en studere dette nærmere.

Partene ble enige om at bifangst av torske- og hyseyngel under fiske av reker ikke skal overskride 300 eksemplarer pr. tonn reker.

Fra norsk side ble det meddelt at for å redusere innblandingen av småfisk, vil en sorteringsrist bli påbudt i 1990 i kystrekefisket. I løpet av 1990 vil den norske part også vurdere innføring av sorteringsrist i havrekefisket. Den norske part vil stille en slik rist til disposisjon for den sovjetiske part, og den sovjetiske part vil rapportere om resultatene av forsøkene med risten på neste kommisjonsmøte.

Partene ble enige om at forskere fra de to land skal fortsette utvidete undersøkelser av rekebestanden og rekens biologi i Barentshavet, og at de skal drøfte resultatene av undersøkelsene for å kunne utarbeide anbefalinger om reguleringstiltak.

Fra norsk side pekte en på ønskeligheten av at en også fra sovjetisk side innførte for USSRs økonomiske sone et minstemål på 6 cm for reker (15 mm carapax) og med tillatt innblanding av 10% undermåls reker i

vekt i fangsten, som grunnlag for stenging av områder med for mye rekeyngel.

Den sovjetiske part opplyste at Norge i 1990 kan fiske en kvote på 2.000 reker i USSRs økonomiske sone.

Den norske part opplyste at den i 1990 vil tillate Sovjetunionen å drive et forsøksfiske begrenset til 750 tonn reker utenfor 4 n. mil i fiskerisonen ved Jan Mayen.

9. Regulering av selfangsten i 1990.

På grunnlag av drøftelsene i den felles arbeidsgruppe for sel i det nordøstlige Atlanterhav, ble partene enige om å anbefale følgende reguleringstiltak for selfangsten i 1990:

9.1 Vesterisen.

Den norske part vil tillate den sovjetiske part å fange 1.800 voksne dyr av grønlandssel og 8.000 voksne dyr av klappmyss. Dersom den norske regjering skulle tillate fangst av unger, vil den sovjetiske kvote av grønlandssel bli økt. Dette forhold samt åpningsdato for sesongen vil bli meddelt den sovjetiske part innen 15. februar 1990.

9.2 Østisen.

Den sovjetiske part vil tillate den norske part å fange 9.500 grønlandssel.

9.3

Partene ble enige om reguleringstiltak for selfangsten i Vesterisen og Østisen, samt omfang for vitenskapelige formål (vedlegg 4).

10. Reglene for partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.

Under punkt 10 på dagsordenen drøftet partene de rapporterings- og lisensieringsordninger som gjelder for partenes fiske i hverandres soner og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.

Partene var enige om å utveksle de nødvendige opplysninger om lisensiering av fisket i 1990 i de to lands soner innen 31. desember 1989. Partene var videre enige om å fortsette samme lisensieringspraksis for 1990 som i 1989.

11. Felles forskning på fiskeressursene.

Partene fremhevet at forskningsprogrammet for felles undersøkelser i 1989 er oppfylt.

Partene drøftet og vedtok program for vitenskapelige undersøkelser i 1990, som forutsetter en videreføring av det felles forsknings-samarbeid, jfr. vedlegg 5.

Partene uttrykte anerkjennelse vedrørende resultatene fra de felles norsk-sovjetiske vitenskapelige undersøkelser som er et viktig element i kommisjonens arbeid.

12. Eventuelt.

Den sovjetiske part opplyste at sovjetiske fartøyer i 1989 har mottatt fisk fra norske fiskere og uttrykte ønske om at slike operasjoner blir gjennomført også i 1990. Den norske part tok dette til etterretning, og vil underrette de respektive interesserte organisasjoner, samtidig som en viste til ønske om å eksportere bearbejdede norske fiskeprodukter til Sovjetunionen.

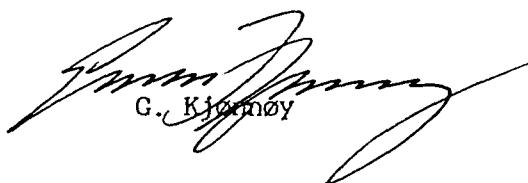
Den norske part var enig i å vurdere spørsmålet om å avholde et møte mellom tekniske eksperter etter at den sovjetiske part har framlagt forslag om hva som skal drøftes, samt tid og sted for dette møtet.

Partene ble enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon i Norge i november 1990.

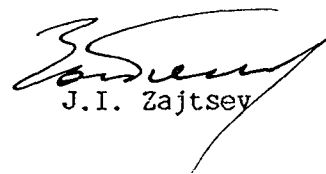
Denne protokoll er utferdiget 24. november 1989 i Jalta på norsk og russisk, med samme gyldighet for begge tekster.

Representant for Kongeriket
Norges regjering i Den
blandete norsk-sovjetiske
fiskerikommisjon

Stedfortredende representant
for Regjeringen i Unionen av
Sovjetiske Sosialistiske
Republikker i Den blandete
sovjetisk-norske fiskeri-
kommisjon



G. Kjørmøy



J.I. Zajtsey

Den norske delegasjon til den 18. sesjon i Den blandete norsk-
sovjetiske fiskerikommisjon, Jalta, 20.-24. november 1989.

1. Gunnar Kjønnøy Representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, departementsråd i Fiskeridepartementet, delegasjonsleder
2. Jan Wessel Hegg Stedfortredende representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, ekspedisjonssjef i Fiskeridepartementet
3. Sigrun Holst Førstekonsulent, Fiskeridepartementet
4. Odd Gunnar Skagestad Førstekonsulent, Utenriksdepartementet
5. Geir Westgaard 2. ambassadesekretær, Den norske ambassade, Moskva
6. Viggo Jan Olsen Fiskeridirektør, Fiskeridirektoratet
7. Peter Gullestad Kontorsjef, Fiskeridirektoratet
8. Arvid Hysten Forskningssjef, Havforskningsinstituttet
9. Are Dommasnes Forsker, Havforskningsinstituttet
10. Finn Bergesen jr. Adm. direktør, Norges Fiskarlag
11. Knut Thomassen Fiskeskipper, Norges Fiskarlag
12. Ole Strand Fiskeskipper, Norges Fiskarlag
13. Svein A. Krane Adm. direktør, Fiskeindustriens Landsforening
14. Olav Bjørklund Nestleder, Norsk Sjømannsforbund
15. Per Mohr Tolk

Den sovjetiske delegasjon til den 18. sesjon i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon, Jalta, 20.-24. november 1989.

1. ZAJTSEV Jevgenij Ivanovitsj Rådgiver for ministeren, USSRs stedfortredende representant i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon, delegasjonsleder
2. BOGDANOV Sergej Ivanovitsj Ansvarlig sekretær i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon, delegasjonens nestleder
3. BRUKHIS Vadim Mikhajlovitsj Byråsjef i avd. for råstoffressurser i Hovedproduksjons-avd.
4. VANJUSJKIN Ivan Fjodorovitsj USSRs Fiskeriministeriums representant i Norge
5. CHESNOKOV Anatoli Sergejevitsj Kapteindirektør, Murmansk trålerflåte
6. BUDANOV Konstantin Nikolajevitsj Sjef Murmanrybvod
7. SHLEJNIK Valerij Nikolajevitsj Visedirektør, Polarinstitutt for fiskeriforskning og oceanografi (PINRO)
8. TOMILOV Valentin Mikhajlov Nestleder Arkhrybkolkhozsojuz
9. NEVEROV Aleksandr Nikolajevitsj Byråsjef i avd. for utvinning i Arkhrybprom
10. SEREBRJAKOV Valerij Petrovitsj Avd.leder i Det allsovjetiske inst. for fiskeriforskning og oceanografi (VNIRO)
11. POPOV Lev Aleksejevitsj Leder av avd. for sjøpattedyr, VNIRO
12. BORISOV Vladimir Mikhajlovitsj 1. vit. ass., VNIRO
13. POTELOV Vladimir Andrejevitsj 1. vit. ass., SevPINRO
14. LUKASJOVA Jelizaveta Arkadjevna 1. vit. ass., VNIERKh
15. MEDVEDEVA Marina Vladimirovna Ekspert i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommission, avd. for utenriksforbindelser
16. GLUKHOV Aleksandr Aleksandrovitsj Avd. leder, PINRO
17. LISOVSKIJ Stanislav Frantsjevitsj Laboratorieleder, PINRO
18. SHEVELEV Mikhail Sergejevitsj Laboratorieleder, PINRO

- | | |
|--|---|
| 19. TRETJAK Viktor Lavrentjevitsj | 1. vit. ass., PINRO |
| 20. BERENBOJM Boris Isajevitsj | Leder avd. for virvelløse dyr,
PINRO |
| 21. TIMOSHCHENKO Jurij
Konstantinovitsj | Laboratorieleder, SevPINRO |
| 22. SHIROKIJ Mikhail Ignatovitsj | Formann i kollektivbruk |

Kvoter i 1990 for gjensidig fangst av torsk og hyse for Norge og USSR i de to lands økonomiske soner. Disse kvoter gjelder ikke for et tilstøtende område for en felles fiskeriregulering i Barentshavet.

I 1.000 tonn

Fiskeslag Områder	Torsk	Hyse	I alt
Norges kvoter i USSRs økonomiske sone	50	10	60
USSRs kvoter i Norges økonomiske sone	70	12	82

Fordeling av kvoter for torsk og hyse til tredjeland i 1990 i partenes økonomiske soner.

I 1.000 tonn

Fiskeslag	I USSRs økonomiske sone	I Norges økonomiske sone	Herav i det tilstøtende område i Barentshavet		I alt
			Norge	Sovjetunionen	
Torsk	3,0	4,6	3,0	3,0	7,6
Hyse	0,4	0,6	0,4	0,4	1,0

Rapport fra arbeidsgruppen for sel på den 18. sesjon i den blandede sovjetisk-norske fiskerikommisjon, Jalta, 20-24 november 1989.

Deltakere

Fra USSR

1. Popov L.A.
2. Neverov A.N.
3. Tomopov V.M.
4. Timoshchenko Yu.K.
5. Potelov V.A.
6. Shirokij M.I.
7. Budanov K.N.
8. Medvedeva M.V.

Fra Norge

1. Dommasnes A.
2. Skagestad O.G.
3. Bjørklund O.
4. Mohr P.

INNHold

1. Utveksling av informasjon om fangst og undersøkelser av sel.
2. Estimert av bestandstilstand og forslag til regulering av selfangst i 1990.
3. Program for forskningsarbeid i 1990.
4. Eventuelt.

Innledning

Arbeidsgruppen ønsker å peke på at for første gang var det i 1989 en ICES arbeidsgruppe på grønlandssel og klappmyss (Bergen, Norge 16.-19. oktober 1989), og disse bestandene ble også behandlet av ACFM i deres møte i november 1989. Både norske og sovjetiske forskere deltok i disse møtene.

1. Utveksling av informasjon

1.1 Fangst i 1989

Det var ingen sovjetisk fangst i Vestisen i år, og i Kvitsjøen ble den utøvet av den lokale befolkning. Resultatene av den sovjetiske og norske selfangst i 1989 inkludert fangst i vitenskapelig øyemed, er anført i tabellen:

Område/art	USSR	Norge	Totalt
------------	------	-------	--------

Grønlandshavet (Vestisen)

Grønlandssel

Unger	0	37	37
1 år og eldre	0	4392	4392
Totalt	0	4429	4429

Klappmyss

Unger	0	34	34
Kjønnsmodne hunner	0		
Kjønnsmodne hanner	0	147	147
Totalt	0	181	181

Totalt i området	0	4610	4610
------------------	---	------	------

Kvitsjøen (Østisen)

Grønlandssel

Unger	30989	0	30989
1 år og eldre	2000*	9413	11413
Kjønnsmodne hunner	475	0	475
Totalt	33464	9413	42847

I alle områder	33464	14023	47487
----------------	-------	-------	-------

* Tatt i vitenskapelig øyemed

1.2. Undersøkelser i 1989

1.2.1 Sovjetiske undersøkelser

Resultatene av de sovjetiske undersøkelser er det redegjort for på side i den sovjetiske rapport som er lagt frem for kommisjonen. Det ble i Kvitsjøen i 1989 samlet inn materiale som karakteriserer fordelingen av grønlandsselen under kasting og hårfelling og dyrenes alderssammensetning i kaste- og hårfellingslegrene, og det ble foretatt merking. Også en norsk forsker deltok i merkingen. Rapporten inneholder dessuten resultatene av flyfotografering av kastelegrene for grønlandssel i 1988 i Kvitsjøen og data vedrørende merking av grønlandssel i 1989. I Grønlandshavet ble det samlet inn materiale om selens fordeling fra fly av typen IL-18 DORR. Fra dette flyet ble det 13. og 14. juni og 14. og 25. juli utført flyfotografering av legrer av klappmyss. En del av det bearbejdede materiale fra denne flyfotografering er lagt frem i rapporten. Arbeidene er avsluttet når det gjelder aldersbestemmelse av grønlandssel i henhold til materiale som ble innsamlet under de felles sovjetisk-norske selundersøkelser i Grønlandshavet på selfangstskuta "Meien" i mai-juni 1987.

1.2.2. Norske undersøkelser

De norske undersøkelsene er det redegjort for i materialet til ICES arbeidsgruppe for klappmyss og grønlandssel.

2. Estimat av bestandstilstand og forslag til regulering av

selfangsten i 1990.

2.1 Kvitsjøen og Barentshavet.

Arbeidsgruppen anbefaler å fastsette samme fangstdatoer som i 1988: for de sovjetiske selfangere fra 1. mars til 20. april og for de norske selfangere fra 23. mars til 20. april. I tilfelle ugunstige is- og værforhold kan datoen for avslutning av fangst bli forlenget til 10. mai.

2.1.1 Grønlandssel

=====
ACFM uttaler at i lys av usikkerhetene omkring bestandens tilstand og indikasjonene på en nylig dramatisk nedgang i antall kastende hunner, så anbefaler ACFM at dette blir tatt hensyn til ved fastsetting av fangstknoten for 1990.

De sovjetiske forskere som spesielt baserer seg på resultatene av flyfotograferingen i 1988 og data fra alderssammensetningen, mener at tilstanden for kvitsjøpopulasjonen av grønlandssel blir dårligere. Mengden av kastende hunner som ble tellet på isen ved flyfotografering i Kvitsjøen i 1988 utgjorde 71.000 dyr mens det på isen i 1985 ble tellet 139.000 hunner. En analyse av det aldersmateriale som ble innsamlet i kaste- og hårfellingslegrene i 1989, viser en lav relativ andel i populasjonen av unge dyr. Ikke kjønnsmodne individer i aldersgruppen 1-3 år er i populasjonen representert i minimal mengde, noe som bekreftes av resultatene av undersøkelsene i flere foregående år. Det må ansees å være en følge av den lave reproduktivitet i populasjonen og en høyere dødelighet, hvilket skyldes et dårligere livsmiljø. Det gjelder spesielt forgrunnet og det høye fangstnivå.

De sovjetiske medlemmer i arbeidsgruppen anbefaler å fastsette en fangstkvote på grønlandssel i Kvitsjøen og Barentshavet for 1990 på 40.000 dyr, og å opprettholde forbudet mot fangst av hunner i kastelegrene.

Norske forskere har ikke uavhengige data for denne bestanden, og slutter seg derfor til de sovjetiske forskeres anbefaling.

2.2 Vestisen

I forbindelse med nedgangen i antall fartøyer som deltar i fangsten, vil ikke en tidligere åpning av fangsten ha noen vesentlig innvirkning på dannelsen av kastelegre. På denne bakgrunn anbefaler arbeidsgruppen for sel at åpning for fangst av grønlandssel og klappmyss i 1990 kan tillates fra 18. mars (07.00 GMT) og avslutning 5. mai (24.00 GMT). I tilfelle fangsten blir hindret av vær- og isforhold kan datoen for avslutning av fangst av grønlandssel bli forlenget til 20. mai og for klappmyss til 30. juni. De nevnte fangsttider gjelder ikke for de vitenskapelige undersøkelser.

Arbeidsgruppen anbefaler å opprettholde forbudet mot fangst av kjønnsmodne hunner av klappmyss og grønlandssel i kastelegrene.

2.2.1 Klappmyss

=====

Grunnet mangel på data, var ACFM ikke i stand til å gi anbefaling om fangstnivå for klappmyss i Vestisen for 1990-sesongen.

De sovjetiske forskere mener at bestandstilstanden for klappmyss bedrer seg og at antallet øker. De viktigste indikatorer på bedring av bestandens tilstand og økning av antallet er: kastelegrenes økte areal, økt antall dyr i kastelegrene, stabilisering av aldersstrukturen hos hanner, økt antall av hanner av gjennomsnittsalder, stabilisering på et høyt nivå når det gjelder rekruttering av unge hunner i kastelegrene, og et høyt innslag av ikke kjønnsmodne og dyr som blir kjønnsmodne i hårfellingslegrene. Alt dette gir grunnlag for å anbefale kommisjonen å fastsette en fangstkvote på klappmyss på 30.000 dyr uten fordeling på aldersgrupper.

De norske forskere vil peke på at den sovjetisk-norske arbeidsgruppe i 1988 anbefalte at total fangst av klappmyss i Vestisen i 1989 kunne økes til 30.000 dyr. Bare 181 dyr ble tatt (pluss 1483 dyr som gikk tapt ved forlis), og de norske forskere antar derfor at bestanden kan tåle en fangst på 30.000 dyr i 1990.

Arbeidsgruppen er enig om å anbefale en fangst på 30.000 klappmyss i Vestisen i 1990.

2.2.2 Grønlandssel

=====

ACFM anbefaler følgende alternativer for fangst:

	Unger	Eldre
a)	0	7.200
b)	15.000	0
c)	7.500	3.600

Hvis nødvendig kan det brukes andre kombinasjoner av fangst innenfor alternativ c), hvis man tar hensyn til at to unger balanserer en ett år gammel eller eldre sel. Alternativ c) er nær opptil den gjennomsnittlige årlige fangst i 10-års-perioden 1979-88, og det er ikke sannsynlig at noen av alternativene vil føre til større forandringer i bestandsstørrelsen på kort sikt.

De sovjetiske forskere mener at økningen i 70- og 80-årene av gjennomsnittsalderen hos de kjønnsmodne hunner av grønlandssel i kastelegrene, økningen i antall eldre dyr, stabilisering av innslaget av hunner av gjennomsnittsalder på et høyt nivå, høy rekruttering i populasjonen av unge dyr, hyppig forekomst av kaste- og hårfellingslegrer og økt antall dyr i dem, hvilket bekreftes av data fra flyfotografering av legrene i 1986 og 1988, vitner om en god bestandstilstand i populasjonen av grønlandssel. Det er samtidig foruroligende at dyr hvert år omkommer langs norskekysten og det høye innslag av gjenfangster av sel som ble merket av norske forskere i 1987 og 1988. Likevel, på bakgrunn av at det finnes en tilstrekkelig høy reserve for rekruttering i den reproduktive del av Jan Mayen populasjonen, anbefaler de sovjetiske forskere at totalkvoten for avlving av grønlandssel i Grønlandshavet blir fastsatt til 25-30.000 dyr.

De sovjetiske forskere mener at anbefalingene fra ACFM (WG-89-ACFM2) når det gjelder størrelsen på kvoten for fangst av grønlandssel i Grønlandshavet (15.000 unger) er altfor lavt ansatt på følgende grunnlag:

1. I ACFM's anbefaling av resultatene av flyfotografering kun anslått til 27.500-31.500 unger. Faktisk er det kun antallet i ett leger av fem som ble påvist av de sovjetiske forskere i 1988. Antallet i de andre legrene lå ikke under 30.000 unger. Av dette følger at det totale tall på unger av grønlandssel i Grønlandshavet i 1988 var rundt 60.000 dyr.
2. På grunn av værforhold og økonomiske årsaker utgjorde uttak av den fangstkvote på grønlandssel i Grønlandshavet som ble bekreftet av kommisjonen: 1976-1982-78%, 1983-1985-14%, 1986-1988-45% og i 1989-ca.70%. Av den grunn vil en kvote på 25.000-30.000 som anbefales av de sovjetiske forskere, gjøre det mulig å ta ut en kvote på 12.000-15.000 (d.v.s. i det omfang som anbefales av ACFM).

De norske forskere slutter seg til ACFM's anbefaling.

2.2.3 Storkobbe

Ingen ny informasjon var tilgjengelig om storkobbe i Kvitsjøen og Barentshavet. Arbeidsgruppen var enig i at storkobbe skulle være fredet i 1990 som i tidligere år.

3. Program for forskningsarbeid i 1990

De sovjetiske og norske forskere vil fortsette undersøkelsene av grønlandssel og klappmyss i Vestisen og av grønlandssel i Kvitsjøen og Barentshavet.

Gjennomføring av det sovjetiske forskningsprogram forutsetter spesiell tillatelse til fangst av sel i vitenskapelig øyemed i følgende antall:

Vestisen

Kjønnsmodne hunner av Grønlandssel i kastelegrer	500
Grønlandssel i hårfellingslegrer	2.000
Klappmyss i hårfellingslegrer	2.000
Kjønnsmodne hunner av klappmyss i kastelegrer	500

Kvitsjøen og Barentshavet

Grønlandssel utenom fangstsesongen	2.000
------------------------------------	-------

Det sovjetiske program forutsetter gjennomføring av felles sovjetisk-norske selundersøkelser i Grønlandshavet fra et sovjetisk fartøy fra 15. mai ut 15. juli med anløp i en norsk havn.

De norske medlemmene av arbeidsgruppen var i tvil om verdien av årlig gjentatt prøvetaking av hunner i kastelegrer som foreslått i det sovjetiske programmet.

Det vil bli tatt biologiske prøver av de norske fangstene både i Vestisen og Østisen. Omfanget av prøvetakingen er ennå ikke bestemt.

Norske forskere vil gjerne støtte sovjetiske merkeforsøk i Østisen gjennom å bidra med merker.

Det er planlagt norske undersøkelser i Barentshavet og Østisen for å studere ernæring og kondisjon for grønlandssel. Finansiering for disse undersøkelsene er ennå ikke klar, og vi vet derfor ikke hvilket omfang de vil få.

Norske forskere har planlagt undersøkelser med skip, helikopter og fly i Vestisen i 1990. Formålet er telling og merking av grønlandssel og klappmyss. Heller ikke for dette prosjektet er finansieringen klar, og det er derfor usikkert hvilket omfang undersøkelsene vil få.

I samsvar med et forslag fra den norske part som ble fremsatt i ICES arbeidsgruppen for klappmyss og grønlandssel (Bergen, 14.-21. oktober 1989) skal det i 1990 sendes en spesialist fra SevPINRO for bearbeidelse av en samling skaller fra grønlandssel og klappmyss i Trondheim. Avreisetidspunkt for den sovjetiske spesialist skal fastsettes nærmere pr. korrespondanse med Havforskningsinstituttet i Bergen. Det skal i 1991 inviteres en norsk spesialist til Leningrad (ZIN AN SSSR) og Arkangelsk (SevPINRO) for bearbeidelse av en samling av selskaller som oppbevares i disse institusjonenes museer.

De sovjetiske forskere gav uttrykk for ønske om å delta i en ekspedisjon for undersøkelse av ernæring hos grønlandsselen i Barentshavet dersom en slik ekspedisjon finner sted.

De sovjetiske forskere gav uttrykk for ønske om i 1990 å gjennomføre arbeider med sikte på radiomerking av grønlandssel i Kvitsjøen med deltagelse av en norsk spesialist.

Med sikte på fortsettelse av arbeidene med merking av grønlandssel i Kvitsjøen anmoder den sovjetiske part om å få stilt til disposisjon i begynnelsen av 1991 10.000 merker.

Eventuelt

I 1988 foreslo selfangere i Arkangelsk fylke at det skulle opprettes et felles sovjetisk-norsk selskap for å bedre de økonomiske resultater av selfangsten i det nord-østlige Atlanterhav på grunnlag av samarbeid ved fangst, bearbeidelse og avsetning av produksjonen. Hittil har selfangerne i Arkangelsk ikke fått noe svar på denne henvendelsen.

I 1988 foreslo de sovjetiske forskere for norske spesialister at de skulle få delta i flyfotografering av sel i Vestisen og fikk samtykke i dette. De sovjetiske forskere ber den norske part studere muligheten for delvis finansiering (betaling av brensel og service i flyhavnen) av et fly av typen IL-18 DORR ved basering på flyplasser i Norge i 1990.

PROGRAM FOR FORSKNINGSSAMARBEID MELLOM NORGE OG USSR I 1990

1. Torske- og hyseundersøkelser i Barentshavet høsten 1989 og vinteren 1990

Drøftelser av resultatene fra undersøkelsene foretatt 1 september - desember 1989 og i februar - mars 1990 vil finne sted på møte i Murmansk i mars - april 1990.

2. Undersøkelser av loddeinnsig til gytefeltene (januar - mars)

Forskerne i begge land vil fortsette feltundersøkelsene av loddas vandring mot kysten i samme omfang som i tidligere år og i henhold til nasjonale programmer. Resultatene vil bli drøftet i mars - april 1990.

3. Mengde og fordeling av sild- og loddelarver

Undersøkelser skal gjennomføres i Norskehavet, langs norskekysten og i Barentshavet. Resultatene vil bli drøftet på et møte i Hammerfest under anløpet av et sovjetisk forskningsfartøy 8. - 10. oktober 1990 og i ICES' arbeidsgruppe for atlanto-skandisk sild og lodde.

4. 0-gruppe undersøkelser, august - september

Undersøkelser av tallrikhet og fordeling av de nye årsklassene av torsk, hyse, lodde, sild, uer og andre arter vil bli utført i samme omfang som tidligere. Resultatene vil bli diskutert 3. - 4. september 1990 på møte i Hammerfest.

Følgende fartøy vil delta:

- F/F "PINRO" (20.08.-02.09.90)
- F/F "Professor Marti" (20.08.-02.09.90)
- F/F "G.O. Sars" (20.08.-02.09.90)
- F/F "Eldjarn" (20.08.-02.09.90)
- F/F "Michael Sars" (20.08.-02.09.90)

5. Survey av de kommersielle fiskebestandene i Barentshavet (september - oktober)

Fellesundersøkelser av alle bestander vil bli gjennomført etter internasjonale programmer. Disse vil bli samordnet på møter i Murmansk i mars - april og i Hammerfest 3. - 4. september 1990.

Bearbeiding av de innsamlede data vil gi estimater av lodde-, polartorsk- og silde-bestandene. Analysene vil bli gjennomført på et fellesmøte i Hammerfest 8.-10. oktober. Det foreløpige materiale fra alle pelagiske arter og bunnfiskarter vil bli utvekslet.

Følgende fartøy vil delta:

F/F "PINRO" (06.09-07.10.90)
F/F "Professor Marti" (05.09.-07.10.90)
F/F "Vilnjus" (13.09.-05.10.90)
F/F "G.O. Sars" (05.09.-7.10.90)
F/F "Michael Sars" (05.09.-07.10.90)
F/F "Eldjarn" (05.09-07.10.90)

6. Bestandsvurderinger av kolmule

Begge institutters fartøyer vil fortsette undersøkelsene av kolmuleforekomstene på gytefeltene vest av de britiske øyer (februar - mars) og i Norskehavet (august).

Under kolmuleundersøkelsene vil det også bli samlet inn materiale fra sildeforekomstene. Resultatene fra undersøkelsene vil bli presentert i ICES' arbeidsgruppe for kolmule på møte i september 1990.

7. Rekeundersøkelser

Begge institutter vil fortsette undersøkelsene av rekeforekomstene i Barentshavet og ved Svalbard (områdene I, IIa, IIb). Materialet vil bli utvekslet og eventuelle reguleringstiltak i rekefisket vil bli diskutert i mai 1990 på møte i Tromsø eller Hammerfest ved anløp av et av PINROs forskningsfartøyer.

8. Undersøkelser av akkar

PINRO og Havforskningsinstituttet vil foreta undersøkelser av akkar etter nasjonale programmer. Resultatene av undersøkelsene vil bli utvekslet i mars - april 1990.

9. Interkalibrering

Med sikte på å få sammenlignbare data for de kommersielle bestander vil sovjetiske og norske forskningsfartøy foreta interkalibrering av trålredskaper og akustiske instrumenter før eller under fellesundersøkelsene. Når det er av interesse, vil det bli utvekslet spesialister mellom de deltakende fartøy ute på havet i perioder på inntil 5 døgn.

10. Metodikk for undersøkelser av bestandsinterrelasjoner

I mars - april vil følgende metodespørsmål vedrørende undersøkelser av bestandsinterrelasjoner bli diskutert: undersøkelsesobjekter, optimale tidspunkter, hydroakustiske instrumenter og metodikk for sampling og bearbeiding av biologiske og hydroakustiske data.

11. Undersøkelser av bestandsinterrelasjoner for kommersielle fiskearter i Barentshavet

I samsvar med det felles forskningsprogrammet skal partene fortsette arbeidet med utforming av datagrunnlaget til bruk i studier av trofiske nivåer i Barentshavet (undersøkelser av bestandsinterrelasjoner i Barentshavet). Resultater av undersøkelsene og informasjon om gjennomføringen av programmet vil bli utvekslet i Murmansk i mars - april 1990.

I løpet av året vil det bli utvekslet spesialister fra partene. Fra PINRO vil følgende spesialister sendes til Havforskningsinstituttet i mars 1990 for en periode på inntil 14 dager: Glukhov A.A. (biolog), Tretjak V.A. (matematiker), Olenin V.R. (hydrolog). Navn på forskere

fra Havforskningsinstituttet og tidspunktet for deres opphold ved PINRO vil bli meddelt senere.

12. Seleksjonsforsøk med sorteringsrist i rekestrål

PINRO skal foreta utprøving av den norske innretning med sikte på å redusere bifangsten av undermåls fisk i rekefisket. Fiskeriteknologisk Forskningsinstitutt skal overlevere PINRO den spesielle innretningen og demonstrere monteringen og bruken av den i mars - april 1990 ved anløp i Murmansk av et norsk forskningsfartøy. Resultatene av forsøkene vil bli diskutert i mai 1990 ved anløp av et sovjetisk forskningsfartøy i Tromsø eller Hammerfest.

13. Selundersøkelsene i 1990

Forskere fra begge land vil fortsette undersøkelsene av utbredelse og vandring, bestandsforhold, alders- og kjønnsstruktur og matbehov hos begge populasjoner av grønlandssel etter nasjonale programmer. Det sovjetiske programmet forutsetter fellesundersøkelser av sel i Grønlandshavet med et sovjetisk fartøy i perioden 15. mai - 15. juli. Under et anløp i norsk havn vil resultatene bli drøftet.

Det er planlagt et norsk forskningsprogram som forutsetter utarbeidelse av en metodikk for telling av sel fra helikopter og fly og merking av selunger. Hvis programmet kan gjennomføres, vil en sovjetisk forsker bli invitert til å delta.

Resultatene av undersøkelsene vil bli presentert på den 19. sesjon i Den blandete kommisjon.

14. PINRO - IMR symposium

I første halvdel av 1990 skal spesialistene fra begge institutter ha ferdige manuskripter fra det 4. norsk-sovjetiske symposium om "Biologi og fiske etter norsk vårgytende sild og kolmule i det nordøstlige Atlanterhav".

Forskere fra PINRO og Havforskningsinstituttet skal diskutere temaet

for det 5. norsk-sovjetiske symposiet: "Interrelasjoner mellom bestandene av hydrobionter i Barentshavet og de tilstøtende områder". Symposiet vil finne sted i Murmansk i august 1991. Basis for drøftelsene vil være analyser av flerbestandsmodeller innen rammen av fellesprogrammet. Organiseringen av symposiet vil bli drøftet på forskermøtene i løpet av 1990.